

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.
A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

40-52

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca
28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét
érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona.
Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet
Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések
hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben
egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIV. évfolyam.

Vasárnap 1905. évi október hó 1-én.

40. szám.

A sovinizmus.

Lépten nyomon halljuk és olvassuk ezt a kifejezést: sovinizmus. Sokan szinte megrökönyödnek ettől a szótól, ha rájuk alkalmazzák. Mi is a „chauvin“ mai értelme? annyi, mint a nemzetiségért szeretlenül lelkesedő ember. Sokan a chauvinizmus alatt a tulzott, beteges hazafiaskodást értik.

Magyarországban szinte vád ez a szó, s leginkább olyanokra alkalmazzák, a kik a magyar nyelv apostolai.

Hazánkban nemcsak jogos, de kívánatos is az a törekvés, mely arra irányul, hogy az ország minden polgára tudjon magyarul, mert *csakis az egységes nyelv révén teremthetjük meg a magyar gócpontokat, s az egységes nemzeti államot.*

Sajnos azonban, hogy minket, a kik így gondolkodunk, s ilyen eszmékért harcolunk, rendszerint tulzóknak tartanak a poltron magyarok és a kozmopolitizmus köpenybe burkolt álhazafiak. Ezek a szálnalmas alakok a sovinizta jelzővel dobálóznak, holott joggal csak a kiméltlen s a tulhajtott beteges hazafiaskodást lehetne így hívni, nem pedig a törvény keretében joggal mozgó törekvést.

Van-e nemzet, — azt kérdelem — a föld kerekiségén, a mely a szeretet annyi melegével terjeszti az állam-nyelvet az idegen ajkuk közt, mint a magyar? Hol van rá ugyanis példa, hogy erkölcsi elismerésben

és anyagi jutalomban részesül az idegen ajku a művelt európai államok bármelyikében.

Az iskola és a sajtó, mint a nemzet életének lüktető erei szintén hathatósan érvényesítik olynemű befolyásukat, hogy az országban elő mindkét nembeli nem magyar nyelvű ifjúság kedvezményekben részesüljön, mert az elv nálunk az, hogy a tanítók egyaránt csepegtessék a hazafias szellemet a jövő nemzedék szívébe, s vállvetve működjenek közre a magyar nyelv általánosítása érdekében.

Sovinizmus tehát nem igen van hazánkban, mint Németországban, a hol pedig kevésbé, vagy jobban mondva egyáltalában nincs arra szükség. *Ne törődjünk tehát azzal, ha soviniztáknak csúfol minket a hazafiatlan had. Törekedjünk csak mindenütt érvényesíteni nemzeti, szent igazainkat és jogainkat, különösen pedig akkor és ott, a mikor és a hol nemcsak a hazafias, de egyúttal törvénytábla köteleltséget is kell teljesíteniünk.*

Talán sohasem volt annyira szükség arra, — mint most — hogy e hazának minden fia, a ki igaz, becsületes hazafinak tartja magát, *tántoríthatlan, nemes lelkesedéssel küzdjön minden hazafias eszméért, minden nemzeti törekvést.*

E tekintetben legyünk egy táborban, egy zászló alatt, mint felesküdt katonái ez igaz ügynek.

Hosszú ezredéven át sokszor volt veszélyben ez a mi nemzetünk, sokszor el

akarták törölni a föld színéről, de a mikor türhetetlen volt már a helyzet, a magyarok Istene mindenkor valami *csodálatos ihletet, egyértelmű gondolkodást* teremtett minden igaz hazafi szívében.

Ha veszélyben volt szabadságunk, alkotmányunk tudott összetartani a magyar.

És a midőn összetartott — nem bírt győzedelmeskedni senki fölött.

A magyar Nemzet Geniusza diadalmas-kodott a Kárpátoktól az Adriáig.

Itt van az ideje annak, hogy a magyar értelmiség kibontakozzék szívalomra méltó és kárhuzatos tértelenségéből, s hogy legyen sovinizta a szó nemes értelmében.

Vessük meg a kozmopolitizmust, mely a nemzeti érdekeken felül akar emelkedni, s színleg az egész emberiség érdekeinek kíván szolgálni. A magyar nemzet soha se csatlakozzék a kozmopolita eszmekörhöz, hanem dolgozzék nemzeti szellemben s fejlessze a hazafias érzést, a magyaros műveltség terjesztésével.

A világpolgáriaskodás nagyban veszélyezteteti nemzeti érdekeinket, a világpolgáriaskodás hullámai már úgy is erősen csapkodnak bele államunk hálójába. Ez a szomorú körülmény komoly fellépésre sarkalja az államalkotó magyar fajt.

Szívleljük csak meg a mint Madách „Ember tragédiájának“ végső soraiban olvashatunk.

„Küzdj és bizva bizzál.“

Tárca.

Geszty Emma története.

Írta: Makoldy Margit.

Lassan haladt a gyászmenet a szűk utcán a temető fele. A temető még messze volt, de elhallatszott a gyászmenetig a lélekharang hívó szava. Forró, napsugaras őszi délután volt, de Halmágyi Antal, ki ott ment a gyászoló édes anyja balján, mégis fázott. Isten tudja, valami hidegség költözött a szívébe. Tavaly is ilyen szép őszi délután volt, csak hogy már telbe hanyatló hűvös s akkor mégis, Isten tudja, nem fázott úgy, mint most, mert melegséget kölcsönzött egész valójának az a szerelem, amely ott lakott a szíve mélyén.

Özv. Geszty Jenőné szegény hivatalnok özvegye volt, kinek férje halála után Jenő nevű fia és Emma nevű leánya volt mindene. Tavaly nyáron került hozzájuk kosztba Halmágyi Antal, aki szép szőke ifju volt. Nagy, ábrándos kék szemű szinte leányos bátortalansággal tekintettek a jövőbe, amely pedig elég rózsásnak ígérkezett. Csakhamar összebarátkozott a kedves családdal s mikor egyedül maradt új otthonát képező kis barátságos szobájában, gondolataiban mélyedve úgy találta, hogy ezeknél az őszinte kedves embereknél nincsenek boldo-

gabbak a világon, sem elragadóbb teremtés, mint a kis Emma. Alma színes tarka képletekből állott. Egy hét sem telt bele, mikor arra a telfedezésre jutott, hogy szerelmes a leányba. Ettől kezdve komolyan kezdett udvarolni neki.

Geszty Emma sem maradt hidegen a szép fiatal lakó iránt. Mikor már egészen összebarátkoztak, Halmágyi felkérte a leányt, hogy játszon el a zongorán egy szép nótát. Sírta a zongora hurjai a művészi játék közben s ennek hatása alatt mondta Halmágyi a leánynak:

— Emmi kisasszony boldog lehet, hogy így tud zongorázni. Ha én felényire így tudnék, nem adnám semmiért a világon!

Emmike aranyos bájjal felelte:

— Szívesen megtanítom, ha van hozzá kedve és ideje!

Halmágyi boldogan viszonzta:

— Ilyen kedves, szép professzortól, mint ön, nagy örömmel fogok tanulni!

Emmike elpirult és kis gondolkodás után mondta:

— Holnap lesz az első óra délután 4-től 5-ig.

Halmágyi kivette a nótészt és kérte Emmikét jegyeznie, be neki. Emmike átvette a nótészt és a következőket jegyezte be: „Holnap, vasárnap, szeptember 10-én délután 4–5-ig lesz az első zongora-óra. Figyelmeztetésül tanárnoje: Geszty Emma.“

Halmágyi futólag olvasta el csak, azután zsebébe rejtette. De mikor ismét szobájában volt, elővette, össze-vissza csókolta a szeretett leány kezecskéjével rótt sorokat oly hévvel, mintha csak őt magát csókolná. Kiszínezte e közben, hogy milyen lesz majd az az első zongora-óra? És szorongva várta annak eljöveteletét. Végre eljött, s ők ott ültek a zongoránál. Halmágyi meglehetősen ügyetlen tanítvány, Emma pedig nagyon türelmes tanár volt. A zongora-lecke végén aztán újra felkérte Halmágyi Emmikét, hogy játszon valamit. Emmike hosszan ránézett Halmágyira, aztán játszani kezdett, szomorúan, lágyan, s megcsendült a hangja is és énekelte:

Kisérj ki rózsám siromig,
Az örök nyugodalomig,
Vess rám egy-két kapa földet,
Talán megérdemlem földet!

A játék elhangzott. Emmike szép szeméből egy könnycsepp gördült a billentyűkre.

Jenő, a leány fivére törte meg a csendet:
— Vigabban játszáj Emmike, nem akarunk mi sirni!

— Mi mulatni akarunk! tette hozzá Halmágyi.

De Emmike nem akart mulatni. Mióta szerelmes volt, bizonyos melankólia vett rajta erőt és sokszor, nagyon sokszor szomorú volt. Azon gondolkodott, hogy mi lesz, ha Halmá-

Előfizetési felhívás.

Midőn 19 évvel ezelőtt a verseczi első és maig is egyetlen magyar lapot megindítottam, vállalkozásomról mindenki azt mondotta, hogy Verseczen magyar újságnak lehetetlen megélni.

Hála a gondviselésnek, a baljóslat nem teljesült be igaz, benső köszönet annak a kis magyar gárdának és munkatársainknak, kik bennünket a legválságosabb időkben sem hagytak el.

A hosszú tizenkilenc esztendő alatt, mióta a verseczi magyar újság ügyét vezetjük, őszintén megvallva sokszor állottunk az elcsüggedés szélén. Azok, a kik ellenségei mind annak, a mi magyar, sokszor támadtak adázul ellenünk, de a támadások csak erősítettek bennünket, — nehéz időkben támogatást leltünk magasabb helyekről is, — s azon tudatban, hogy annak a céljának, mely őt elszigetelt helyzetében a hazai vidéki lapok között hivatásánál fogva megilleti.

Ez alkalommal csak annak kijelentésére szorítkozunk, hogy feladatunkat teljesíteni ezután is tehetségünkhöz mért erővel fogunk igyekezni, s különös törekvésünk leendő lapunkat azon irodalmi és társadalmi színvonalon fenntartani, mely őt elszigetelt helyzetében a hazai vidéki lapok között hivatásánál fogva megilleti.

Ezek előrebocsátása mellett kiadónkkal, a „Kirchner Ernő“ féle nyomda és műintézetrel azon kéréssel fordulunk a velünk együtt érző nagy közönséghez, munkatársainkhoz, hogy szellemi támogatásukkal önzetlen munkálkodásunkat elősegítsék; — a lapunk által képviselt eszmét erősítsék; tömeges előfizetéseikkal pedig magyar lapunk fenállását biztosítsák, szíveskedjenek.

Perjéssy Lajos,

a „Délvidék“ szerkesztője.

NAPI HIREK

Németh József püspök első pásztorlevele. A csanádi püspökség kormányzatával a szentszék által megbízott Németh József, folsz. püspök adta ki első pásztorlevelét, amelyben miután megemlékezik Dessewffy püspök betegségéről, felhívja a papság figyelmét a Sina-féle 20.000 koronás alapítvány-pályázatra, amely kiérdemült néptanítóknak, vallás és nemzeti-ségi tekintet nélküli segélyezésére vonatkozik. Foglalkozik továbbá a tankötezettség és tankönyvek ügyében Temesvármegyében kiadott intézkedésekkel, az alkoholizmus elleni küzdelmekkel az ifjúsági egyesületekben, ajánlja az „Alkoholizmus“ című lapot és több kultuszminiszteri rendeletet közöl. Végül az egyházmegyei változásokat tartalmazza.

Dr. Trebits Gyula vasuti és körorvos, állami főreáliskolánk egészségtan tanára, több

gyi majd elmegy tőlük? Talán meg is halna e fölötti bánatában, mert úgy megszerette, ahogy csak első szerelemmel tud szeretni egy galamb-lelkű leány. Hitte azonban, hogy Halmágyi is szereti, hitt azokban a tiszta kék szemekben, melyek tekintetében ott lakott az ő menyországa s üdvössége.

Halmágyi azonban, mikor Emmi megváltozott és a kedves jó kedélyű természete annyira komolylyá, bánatosná lett, kezdett kiabrandulni. Emmi társaságát fölötté unalmasnak találta és folyton ürügyet keresett, hogy a zongora-órák alól kimentse magát, melyek után Emmi mindig olyan kétségbeesetten szomorú nő-tákat játszott és énekelt. A noteszt, melyben az első leckének dátuma volt feljegyezve, a ládája fenekére dobta, s más noteszt vett magának. A házasságra meg egyáltalában nem is gondolt. „Minek vegyek el — így okoskodott — olyan leányt, mint Emmi. Hisz nem tudna egy csepp napsugarat sem varázsolni életembe és esetleges bánatomban vigásra deríteni, hanem még akkor is kétségbeesetten szomorú dalokkal tenne még bánatosabbá!“ Összerázkódott erre a gondolatra. „Legjobb lenne, ha máshová mennék lakni, hol nem kell mindig vele érintkeznem, de hogyan álljak ezzel elő?“

Végre elhatározta magát és felmondott Geszty Jenőnek, ki aztán tudatta anyjával és nővérével a hirt. Emma első adt és szó nélkül kiment a szobából. Pár nap múlva annyira rosszul nézett ki a fajó csalódástól ért bánat mi-

heti távolléte után (a Röntgen kurzuson vett részt) városunkba visszaérkezett.

Változások az egyházmegyében. Németh József, a csanádi egyházmegye kormányzásával a szentszék által megbízott folsz. püspök Vagács Ödön földéaki adminisztrátort hasonló minőségben Székudvarra helyezte át.

Szüreti szünidő. A nagymélt. vallás- és közoktatásügyi magy. kir. miniszterium a verseczi állami főreáliskolánál szüreti szünidőt engedélyezett, így holnaptól kezdve csütörtök-ig bezárólag nem lesz tanítás a főreáliskolában.

Városunk törvényhatósága tegnap szombaton Dr. Rezucha István polgármester elnöke alatt tartotta meg rendes havi közgyűlését, mely alkalommal az üresedésben volt városi aljegyzői állásra Dr. Spaics Szilárd választott meg.

Népszerű tudományos előadások. A bajsai Zákó Milán főispán védnöksége alatt álló „Verseczi Magyar Ifjúsági Egyesület“, mint az előző években, úgy az idén is télen át több népszerű tudományos előadást rendez, részben a budapesti „Urania“ képeivel, részben Drezdából beszerzett képekkel. Az előadások sorozatát f. hó 30-án d. u. 5 órakor kezdte meg a községi elemi népiskola (fehértemplomi út) nagytermében tanuló előadók kkal és pedig tegnap szombaton fiuk számára és ma vasárnap, okt. 1-én d. u. 5 órakor leányok számára. Ezen előadásoknál a belépti díj tanulóknak 10 fillér, kísérő felnőtteknek 20 fillér. Jegyek az iskolaszolgáknál kaphatók. Okt. 1-én vasárnap este 8 órakor előadás felnőttek részére. Egyleti tagok belépti díjat nem fizetnek. Nem tagok belépti díja 60 f., 40 f. és 20 f. Előadatok: „A tudóvszról“ 60 képpel. Dr. Juba után magyarázza Dr. Zappé Ede. „Pompéji és a római élet“ 70 képpel. Irta: Dr. Putnoky Miklós, főgymn. igazgató. „Délmet nagy városok“ 70 képpel. Irta Dr. Müller tanár. Ezen rendkívül érdekes és tanulságos előadásokra tisztelettel felhívjuk T. C. olvasóink becses figyelmét.

Magy. kir. állami főreáliskolánk ifjúsági segítő egyesületének választmánya a mult szerdán d. u. 4 órakor Várhelyi Ferencz főreáliskolai igazgató elnöke alatt gyűlést tartott, mely alkalommal a tanári testület tagjain kívül kisjeszeni Paulovics István, kir. tablabíró, dr. Lichtscheindl Ernő, dr. Zepeniag Géza vál. tagok is megjelentek. Elnöklő igazgató üdvözlővén a megjelenteket, előadta, hogy az egyesület az iskolai év elején 50 tanulólatott el ingyen iskolakönyvekkel.

att, hogy Halmágyi kerülte még a találkozást is vele és lázasan számlálta a napokat, hogy mikor költözik el tőlük, mert ezt most már valóságos megváltásnak tekintette. A következő hónap elején aztán elhurcolkodott tőlük. Noteszt kidobta kofferéből, mint felesleges limlomot, melyet nem érdemes magával vinni. Emmi másnap megtalálta a kis noteszt, fölvette, megsimogatta és úgy becézte, mint egy korán árván maradt kis gyermeket s e naptól kezdve a szive fölött hordta

Telt mult az idő. Emmi hervadt nap-nap után, mint egy kicsi virág. Egy napon aztán elköltözött egy igazi szép menyorszigba, hol örök a dal és a szerelem . . .

Ott állnak a sir szélén. Halmágyi a megtört anya balján, Jenő pedig annak jobbán Halmágyi kezét a szivére teszi, mely fölött ott pihen eltemetett alma, az a kis notesz, a megboldogult emléke, a datum alatt a következő remegő irással: „Én eddig őriztem, őrizze ön tovább“ . . . S míg egy pár kapa földet hányt a sirba, eszébe jutott a dal és annak utolsó két sora:

„Vess rám egy-két kapa földet,
Talán megérdemlek tőled!“

És érzi, hogy aki ott nyugszik — megérdemli, megérdemli . . .

Jelentette továbbá, hogy néhai Karvasi Lajos főreálisk. tanár végrendeletében 300 K-t hagyományozott az egyesületnek. Emlékezetét jegyzőkönyvileg is megerősítette a választmány. Bár követnék városunk több jómódú polgárai is a nemes példát. A segítő egyesület ez idén hat szegénysorsú tanulóért fizette ki a 24—24 K. félévi tandíját. Halmos Béla főreáliskolai tanár, egyl. pénztáros jelentése szerint az egyesület vagyona 10.500 korona. A választmány felhatalmazta a tanári testületet, hogy a télen is 3—400 K. értékben téli ruhával lássa el a szegényebb sorsú tanulókat. Paulovics István vál. tag indítványára a választmány jegyzőkönyvi köszönetet szavazott Várhelyi Ferencz igazgatónak az egylet felvirágoztatása körül teljesített faradhatatlan tevékenységéért. Mint a fentebbiekből kitetszik, a főreálisk. segítő egyesülete valóban sok jótékonyt gyakorol, hálára kötelezi maga iránt a szülőket is, és méltán megérdemli, hogy e város lakossága mentül nagyobb mérvben segélyezze és gyámo-lítsa.

Magyar nyelvtanítás a nemzeti-ségi iskolákban. Köztudomású, hogy a vallás- és közoktatásügyi miniszter augusztusban kelt rendeletével szigoruan intézkedett, hogy az összes nemzeti-ségi iskolákban a magyar nyelv tanítására kellő gondot fordítsanak. A miniszter most ujlag felhívta a törvényhatóságok vezető tisztviselőit, hogy a tanfelügyelők útján szigoruan ellenőrizzék rendeletének megtartását. Nemzeti-ségi vidékeken a megye törvényhatóságának kötelessége gondoskodni kellő fedezet-ről a magyar nyelv sikeres tanításában kiváló tanítók és a kiváló eredményeket elért tanulók jutalmazására. Kötelezővé teszi a miniszter a magyar nyelv legalább is nyolc hónapon át való tanítását s megkivánja, hogy tankerületenkint a magyar nyelv tanításában kiváló tanítók közül legalább három-négy jutalmazást nyerjen.

A szegedi kereskedelmi- és ipar-kamara szept. hó 28-án Szarvady Lajos elnöke alatt tartott teljes üléseben elhatározta, hogy a Kulinyi Zsigmond elhalálásával megürült titkári állásra Perjéssy László, szegedi állami felső kereskedelmi iskolai igazgatót, lapunk szerkesztőjének testvéröccsét hívja meg.

A verseczi muzeum és nyilvános könyvtár a közel jövőben teljesen különálló, kényelmes helyiséget fog kapni. Városunk építészeti bizottsága ugyanis elhatározta, hogy a városi gyermekkert emeletét át fogja alakítani e célra. Az állam 20.000 koronával járult a muzeum és könyvtár építéséhez illetőleg az átalakítási munkálatok költségeinek fedezéséhez.

A verseczi férfitáncgyűlés Bauer Gellért és Hen n H. tiszteletére — kik nyeged-század óta tagjai az együletnek — ma vasárnap a városkerti vendéglőben társasvacsorával összekötött táncmulatságot rendez.

A Temesvárm. Gazdasági Egyesület f. évi szeptember hó 23-án tartotta baró Ambrózy Gyula elnöke mellett rendes őszi közgyűlést. Heinrich Géza titkár előterjesztette a jövő évi költségvetést és a munka-előirányzatot. Az egyesületnek jelenleg 5026 tagja van és 44 községben van rendes szervezett gazdasági egyesülete. Tekintettel arra, hogy ezen eredményt az egyesület három év alatt érte el, csakis dicséret illetheti. A költségvetés szerint 32950 korona kiadással szemben 33000 korona bevétel van kimutatva. A jövő évi munkaterv felkarolja a gazdaság összes ágait, de különösen az állattenyésztést, a növénytermelést és a házi ipart.

Gépészek vizsgálja. A gőzgépezézők és kazánfutók vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által folyó évi október hó 7-én reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhely-épületében fog megtartatni. A vonatkozó, szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez Temesvár (Józsefváros, Kuttler 2. sz.) címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

Ujvidék város a tanítókért. Ujvidék szab. kir. város törvényhatósága ritka szép jelét adta a tanítói kar iránt érzett becsülésének és munkája méltanylásának. Ugyanis f. évi szeptember hó 22-én tartott törvényhatósági bizottsági ülésén előbb dr. Csirits Milán, majd dr. Horváth Géza ügyvédek indítványára az összes felekezeti tanítók törzsfizetését, melyet eddig is a város adott, egyhangúlag ho-

Előfizetési felhívás.

Midőn 19 évvel ezelőtt a verseczi első és máig is egyetlen magyar lapot megindítottam, vállalkozásomról mindenki azt mondta, hogy Verseczen magyar újságnak lehetetlen megélni.

Hála a gondviselésnek, a baljóslat nem teljesült be. Igaz, benső köszönet annak a kis magyar gárdának és munkatársainknak, kik bennünket a legválságosabb időkben sem hagytak el.

A hosszú tizenkilenc esztendő alatt, mióta a verseczi magyar újság ügyét vezetjük, őszintén megvallva sokszor állottunk az elcsüggedés szélén. Azok, a kik ellenségei mind annak, a mi magyar, sokszor tamadtak adázul ellenünk, de a támadások csak erősítettek bennünket, — nehézségekben támogatást leltünk magasabb helyekről is, — s azon tudatban, hogy annak a czélunk, mely lapunk zászlójára van felírva — győzedelmeskedni kell — nem engedjük kicsavarni kezünkben a zászlót.

Ez alkalommal csak annak kijelentésére szoritkozunk, hogy feladatunkat teljesíteni ezután is tehetségünkhöz mért erővel fogunk igyekezni, s különös törekvésünk leendő lapunkat azon irodalmi és társadalmi színvonalon fenntartani, mely őt elszigetelt helyzetében a hazai vidéki lapok között hivatásánál fogva megilleti.

Ezek előrebocsátása mellett kiadónkkal, a „Kirchner Ernő“ fele nyomda és műintézetével azon kérrrel fordulunk a velünk együtt érző nagy közönséghez, munkatársainkhoz, hogy szellemi támogatásukkal onzetlen munkálkodásunkat elősegítsék; — a lapunk által képviselt eszmét erősítsék; tömeges előfizetéseikkal pedig magyar lapunk fenállását biztosítani sziveskedjenek.

Perjéssy Lajos,

a „Délvidék“ szerkesztője.

NAPI HIREK

Németh József püspök első pásztorlevele. A csanádi püspökség kormányzatával a szentszék által megbízott Németh József, főlsz. püspök adta ki első pásztorlevelét, amelyben miután megemlékezik Desseffy püspök betegségéről, felhívja a papság figyelmét a Sinaféle 20.000 koronás alapítvány-pályázatra, amely kérdeműlt néptanítóknak, vallás és nemzeti-ségi tekintet nélküli segélyezésére vonatkozik. Foglalkozik továbbá a tankötelezettség és tankönyvek ügyében Temesvármegyében kiadott intézkedésekkel, az alkoholizmus elleni küzdelmekkel az ifjúsági egyesületekben, ajánlja az „Alkoholizmus“ című lapot és több kultusz-miniszteri rendeletet közöl. Végül az egyházmegyei változásokat tartalmazza.

Dr. Trebits Gyula vasuti és körorvos, állami főrealiskolánk egészségtan tanára, több

gyi majd elmegy tőlük? Talán meg is halna e fölötti bánatában, mert úgy megszerette, ahogy csak első szerelimmal tud szeretni egy galamb-lelkű leány. Hitte azonban, hogy Halmágyi is szereti, hitt azokban a tiszta kék szemekben, melyek tekintetében ott lakott az ő menyországa s üdvössége.

Halmágyi azonban, mikor Emmi megváltozott és a kedves jó kedélyű természete annyira komolylyá, banatossá lett, kezdett kiábrándulni. Emmi társaságát fölötte unalmasnak találta és folyton ürügyet keresett, hogy a zongora-órak alól kimentse magát, melyek után Emmi mindig olyan kétségbeesetten szomorú nő-tákat játszott és énekelt. A noteszt, melyben az első leckének dátuma volt feljegyezve, a ládája fenekére dobta, s más noteszt vett magának. A házasságra meg egyáltalában nem is gondolt. „Minek vegyek el — így okoskodott — olyan leányt, mint Emmi. Hisz nem tudna egy csepp napsugarat sem varázsolni életembe és esetleges bánatomban vígságra deríteni, hanem még akkor is kétségbeesetten szomorú dalokkal tenne még banatosabbá!“ Összerázkódott erre a gondolatra. „Legjobb lenne, ha ماشová mennék lakni, hol nem kell mindig vele érintkeznem, de hogyan álljak ezzel elő?“

Végre elhatározta magát és felmondott Geszty Jenőnek, ki aztán tudatta anyjával és nővérével a hirt. Emma elsa; adt és szó nélkül kiment a szobából. Pár nap múlva annyira rosszul nézett ki a fájó csalódástól ért bánat mi-

heti távolléte után (a Röntgen kurzuson vett részt) városunkba visszaérkezett.

Változások az egyházmegyében. Németh József, a csanádi egyházmegye kormányzásával a szentszék által megbízott felsz. püspök Vagács Ödön földéaki adminisztrátort hasonló minőségben Székudvarra helyezte át.

Szüreti szünet. A nagymélt. vallás- és közoktatásügyi magy. kir. miniszterium a verseczi állami főrealiskolánál szüreti szünetet engedélyezett, így holnaptól kezdve csütörtök-ig bezárólag nem lesz tanítás a főrealiskolában.

Városunk törvényhatósága tegnap szombaton Dr. Rezucha István polgarmester elnöklete alatt tartotta meg rendes havi közgyűlését, mely alkalommal az üresedésben volt városi aljegyzői állásra Dr. Spaics Szilárd választott meg.

Népszerű tudományos előadások. A bajsai Zákó Milán főispán védnöksége alatt álló „Verseczi Magyar Ifjúsági Egyesület“, mint az előző években, úgy az idén is télen át több népszerű tudományos előadást rendez, részben a budapesti „Urania“ képeivel, részben Drezdából beszerzett képekkel. Az előadások sorozatát f. hó 30-án d. u. 5 órakor kezdte meg a községi elemi népiskola (fehértemplomi út) nagytermében tanuló előadásokkal és pedig tegnap szombaton fiuk számára és ma vasárnap, okt. 1-én d. u. 5 órakor leányok számára. Ezen előadásoknál a belépti díj tanulóknak 10 fillér, kísérő felnőtteknek 20 fillér. Jegyek az iskolaszolgáknál kaphatók. Okt. 1-én vasárnap este 8 órakor előadás felnőttek részére. Egyleti tagok belépti díjat nem fizetnek. Nem tagok belépti díja 60 f., 40 f. és 20 f. Előadatok: „A tudóvszról“ 60 képpel. Dr. Juba után magyarázza Dr. Zappé Ede. „Pompéji és a római élet“ 70 képpel. Irta: Dr. Putnoky Miklós, főgymn. igazgató. „Délmet nagy városok“ 70 képpel. Irta Dr. Müller tanár. Ezen rendkívül érdekes és tanulságos előadásokra tisztelettel felhívjuk T. C. olvasóink becses figyelmét.

Magy. kir. állami főrealiskolánk ifjúsági segítő egyesületének választmánya a mult szerdán d. u. 4 órakor Várhelyi Ferencz főrealiskolai igazgató elnöklete alatt gyűlést tartott, mely alkalommal a tanári testület tagjain kívül kisjeszeni Paulovics István, kir. tablabíró, dr. Lichtscheindl Ernő, dr. Zepeniag Geza vál. tagok is megjelentek. Elnöklő igazgató udvözölvén a megjelenteket, előadta, hogy az egyesület az iskolai év elején 50 tanulólatott el ingyen iskolakönyvekkel.

att, hogy Halmágyi kerulte még a találkozást is vele és lázasan számlálta a napokat, hogy mikor költözik el tőlük, mert ezt most már valóságos megváltásnak tekintette. A következő hónap elején aztán elhurcolkodott tőlük. Noteszt kidobta kofferéből, mint felesleges limlomot, melyet nem érdemes magával vinni. Emmi másnap megtalálta a kis noteszt, folvette, megsimogatta és úgy beczte, mint egy korán árván maradt kis gyermeket s e naptól kezdve a szive fölött hordta.

Telt mult az idő. Emmi hervadt nap-nap után, mint egy kicsi virág. Egy napon aztán elköltözött egy igazi szép menyországba, hol örök a dal és a szerelem . . .

Ott allnak a sir szélén. Halmágyi a megtört anya balján, Jenő pedig annak jobbán Halmágyi kezét a szivére teszi, mely fölött ott pihen eltemetett alma, az a kis notesz, a megboldogult emléke, a dátum alatt a következő remegő irással: „Én eddig őriztem, őrizze ön tovább“ . . . S míg egy pár kapa földet hanyt a sirba, eszébe jutott a dal és annak utolsó két sora:

„Vess rám egy-két kapa földet,
Talán megérdelem tőled!“

És érzi, hogy aki ott nyugszik — megérdemli, megérdemli . . .

Jelentette továbbá, hogy néhai Karvasi Lajos főrealisk. tanár végrendeletében 300 K-t hagyományozott az egyesületnek. Emlékezetét jegyzőkönyvileg is megerősítette a választmány. Bár követnék városunk több jómódú polgárai is a nemes példát. A segítő egyesület ez idén hat szegénysorsú tanulóért fizette ki a 24—24 K. félévi tandíjat. Halmos Béla főrealiskolai tanár, egyl. pénztáros jelentése szerint az egyesület vagyona 10.500 korona. A választmány felhatalmazta a tanári testületet, hogy a télen is 3—400 K. értékben téli ruhával lassa el a szegényebb sorsú tanulókat. Paulovics István vál. tag indítványára a választmány jegyzőkönyvi köszönetet szavazott Várhelyi Ferencz igazgatónak az egyület felvirágoztatása körül teljesített fáradhatatlan tevékenységeért. Mint a fentebbiekből kitetszik, a főrealisk. segítő egyesülete valóban sok jótékonyt gyakorol, hálára kötelezi maga iránt a szülőket is, és méltán megérdemli, hogy e város lakossága mentül nagyobb mérvben segélyezze és gyámoltsa.

Magyar nyelvtanítás a nemzetiségi iskolákban. Köztudomású, hogy a vallás- és közoktatásügyi miniszter augusztusban kelt rendeletével szigoruan intézkedett, hogy az összes nemzetiségi iskolákban a magyar nyelv tanítására kellő gondot fordítsanak. A miniszter most ujjlag felhívta a törvényhatóságok vezető tisztviselőit, hogy a tanfelügyelő útján szigoruan ellenőrizzék rendelethez megartását. Nemzetiségi vidékeken a megye törvényhatóságának kötelessége gondoskodni kellő fedezetéről a magyar nyelv sikeres tanításában kiváló tanítók és a kiváló eredményeket elért tanuló jutalmazására. Kötelezővé teszi a miniszter a magyar nyelv legalább is nyolc hónapon át való tanítását s megkívánja, hogy tankerületenkint a magyar nyelv tanításában kiváló tanítók közül legalább három-négy jutalmazást nyerjen.

A szegedi kereskedelmi- és iparkamara szept. hó 28-án Szarvady Lajos elnöklete alatt tartott teljes ülésében elhatározta, hogy a Kulinyi Zsigmond elhalalozásával megürült titkári állásra Perjéssy László, szegedi állami felső kereskedelmi iskolai igazgatót, lapunk szerkesztőjének testvéröccsét hívja meg.

A verseczi muzeum és nyilvános könyvtár a közel jövőben teljesen különálló, kényelmes helyiséget fog kapni. Városunk építészeti bizottsága ugyanis elhatározta, hogy a városi gyermekkert emeletes épületét át fogja alakítani e célra. Az állam 20.000 koronával járult a muzeum és könyvtár építéséhez illetőleg az átalakítási munkálatok költségeinek fedezéséhez.

A verseczi férfitársaság Bauer Gellért és Henn H. tiszteletére — kik negyedszázad óta tagjai az együletnek — ma vasárnap a városkerti vendéglőben társasvacsorával összekötött táncmulatságot rendez.

A Temesvárm. Gazdasági Egyesület f. évi szeptember hó 23-án tartotta baró Ambrózy Gyula elnöklete mellett rendes őszi közgyűlést. Heinrich Géza titkár előterjesztette a jövő évi költségvetést és a munka-előirányzatot. Az egyesületnek jelenleg 5026 tagja van és 44 községben van rendes szervezett gazdasági egyesülete. Tekintettel arra, hogy ezen eredményt az egyesület három év alatt érte el, csakis dicséret illetheti. A költségvetés szerint 32950 korona kiadással szemben 33000 korona bevétel van kimutatva. A jövő évi munkaterv felkarolja a gazdaság összes ágait, de különösen az állattenyésztést, a növénytermelést és a házi ipart.

Gépészek vizsgája. A gőzgépezézők és kazánfutók vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által folyó évi október hó 7-én reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhely-épületében fog megtartatni. A vonatkozó, szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez Temesvár (Józsefváros, Kültler 2. sz.) címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

Ujvidék város a tanítókért. Ujvidék szab. kir. város törvényhatósága ritka szép jelét adta a tanítói kar iránt érzett becsülésének és munkája méltánylásának. Ugyanis f. évi szeptember hó 22-én tartott törvényhatósági bizottsági ülésén előbb dr. Csirits Milán, majd dr. Horváth Géza ügyvédek indítványára az összes felekezeti tanítók törzsfizetését, melyet eddig is a város adott, egyhangulag ho-

zott határozattal a férfitanítók fizetését 1600 koronára, a nőtanítónők fizetését 1400 koronára emelte fel. Megszavazta még ezenkívül a férfitanítóknak a 400 K., a nőknek a 300 K. lakáspénzt és így e soknyelvű és sokfelekezetű város 51 tanítója újévtől kezdődőleg 2000 K. illetve 1700 K. fizetést kap.

Református templom Lugoson. A lugosi ev.-ref. egyház Lugoson új református templomot épít. Az egyház a telket már megvásárolta és a felépítés költségeire most gyűjtést indít. A pénzzadományok Nemes Kálmánhoz, a templom-építési alap pénztárához küldendők Lugosra. Az egyháztanács fölhívása a többi között ezeket mondja: Ügyünk az egyetemes magyar református egyház, az egyetemes magyar nemzet ügye! Mi teljes erőnket szenteljük ez ügynek, melyet itt a Délvidéken diadalra juttatni legfőbb óhajtásunk, akaratunk, életföltételünk. Lerokadni ne hagyjatok, óhajtásunkat vágyunkat szítsátok, akaratunkat acélozzátok, mert erőről-erőre, nyereségről nyereségre csak úgy juthatunk, ha itt e rég elhagyott mezőkön új életre pezsdült, föltámadott egyházunk életerős, de önmagában könnyen elhervadható plántáját tápláljátok a hitbuzgóság, a tevékeny munkásszeretet életfakasztó harmatával, ha buzdító szavatoknak szellője, szerető szívből hozott adományaitoknak éltető levegője körüllegli, föntartja s növeli! Ne zárjátok el tőlünk szíveteket. Ne nézzétek közömbösen munkánkat. Hiszen tudjátok, hogy bátortáson, biztatáson kívül mást a magyar országos református közalap egyelőre alig adhat, mert ereje ki van merítve, eszközei másfelé igénybe véve. A ti nemes eszményekért dobogó szívetek és ennek tettekben nyilvánuló szeretete legyen a közalap, melyen egyházunk s hazánk ez újabb védőhástyája, végvára és világitótornya fölépüljön.

A határrendőrség, ez újonnan rendszeresített intézmény hivatali állásaira hirdetett pályázat mozgalomba hozta az egész országot. Az új intézménynél összesen 164 hely van, ezek közül a legfőbbek a határszéli rendőrkapitányi állások, melyeket a VII. és VIII. fizetési osztályba soroztak. Az ország összes vármegyéinek szolgabírái és a rend. tanácsú városok rendőrkapitányai közül legalább ötven százalék pályázik ez állásra. Nemesak szolgabírák sorából jelentkeztek pályázók hanem a községi és körjegyzők, a közigazgatási gyakornokok és a segéd-s kezelő-személyzet közül is pályáztak állásokra. Nem csuda. Minden ember arra törekszik, hogy legalább anyagilag javítsa helyzetét. Elmennek a határszélekre, talán a pokol fenekére is, csak hogy jobb fizetést biztozthassanak maguknak. Előreláthatólag erre a 164 állásra beadnak ötezer pályázati kérvényt s a protektoroknak lesz dolguk, hogy pártfogoltjaikat segítsék. Bélyegekből legalább ötezer koronát jövedelmez ez az egy pályázat az államnak s mennyi csalódást azoknak, akik sikert remélnék s elbuknak . . .

Október hatodikának megünneplése. Az aradi tizenhárom halálának gyászos évfordulóját az idén szokottnál nagyobb lelkesedéssel fogja megünnepleni a hálás magyar nemzet. A haza nagyjainak ünneplésére egyesülnek a honfiak egy szívvel, egy lélekkel. Országos mozgalom indult meg az október 6-iki gyásznapi ünnepségének rendezése érdekében, különösen nemzetiségének lakta vidékeken. Nálunk Verseccen eddigelé még semmi sem történt arra nézve, hogy a nagy évfordulót megünnepelejük. Kívánatos volna, hogy a társas egyesületek valamelyike rendezze a gyásznap emlékére ünnepélyt, hogy ezzel is mutassák az ország színe előtt, hogy szívverésünk azonos a magyar nemzet szívverésével.

Harmadik osztály a gyorsvonaton. A OMKE felterjesztést intézett a kereskedelmi miniszterhez, melyben az Államvasutak gyorsvonatain a III-ik osztályú kocsik forgalmának életbeléptetését kéri. A felterjesztés rámutat arra, hogy a mai rendszer mellett a gyorsvonati utazás lényegesen meg van drágítva és megnehezítve, a mi közgazdasági szempontból hátrányos, azonfelül a vasúti forgalom érdekeinek sem felel meg, mert a III. osztályú kocsik hiánya folytán a gyorsvonatok nemcsak általában, de a személyvonatokhoz viszonyítva is igen kevéssé vétetnek igénybe s ennél fogva a gyorsvonatok vonatásával járó költségekkel aránytalanul csekély jövedelem áll szemben. A felterjesztés hivatkozik a külföldi példákra, mint

Ausztria, Poroszország, Svájc példaira, a hol a gyorsvonatok III. osztályú kocsikkal is közlekednek s a hol a gyorsvonatok nagyobb jövedelmezősége részben épen ennek a körülménynek tulajdonítandó. A III-ik osztályú kocsik forgalma tehát nemcsak hogy általános közgazdasági szempontból előnyös, hanem a vasút jövedelmezőségére is csak kedvező befolyással volna.

A verseczi szocialisták a múlt vasárnap d. u 4 órára népgyűlést hívtak egybe a „Szőlővenyige“ helyiségébe. A gyűlésen 4—500 nagybárra német anyanyelvű munkás jelent meg, de magyar munkásokat is láttunk ott szép számmal. A népgyűlés elnökeül Ham Antal köművest, jegyzőjeül pedig Anwender Henrik nyomdászt választván meg, elnök felkérte Casztelini Vincze budapesti kiküldöttet, hogy a tárgysorozaton levő egyetlen tárgy „az általános titkos választási jog“-ról mondja el véleményét. Casztelini — ki igen gyakorlott és jó szónok — több mint egy óráig beszélt kizárólag német nyelven a tárgyról. Beszélt pedig első sorban az abszolutizmus, a papok és nagybirtokosok ellen. Keményen nekitamadt a koalíciónak, Kossuth és Apponyinak. Gautsch is megkapta a porcióját. A mi verseczi német anyanyelvű népünk — még ha szocialista is — igen hidegvérű, Casztelini fejtegetései talán nagyon is „magasak“ voltak számára, mert az éljenzés vagy „hoch“-zás nagyon ritka volt, legfőkébb Apponyi kapott egy csomó abzug-ot Midőn Casztelini befejezte hosszú és itt-ott igen érdekes és mondhatjuk, hogy nem éppen „nemzetközi ízű“ beszédét, Ham elnök felhívta a jelenvöltoakat, hogy szóljanak a tárgyhöz, . . . de bizony senki sem szolt egy hangot sem. Ezután az elnök Szilassy Zoltan orsz. képviselőnek a verseczi szocialisták titkárához irt levelet olvasta fel. Ehhez sem akart senki hozzá szólni és nem is szoltott csak Casztelini, ki ugyancsak nekiment Szilassynak, holmi „disznóság“-ot is emlegetett és ajánlotta a parthiveknek, hogy hívják fel Szilassy-t — köszönjön le Tegye le mandátumát! A népgyűlés egy kicsit hoch-ozott, de azután határozathozatal nélkül a legszebb rendben nyugodtan szétoszlott. Reánk az egész népgyűlés azt a benyomást tette, hogy a mi szocialistáink — legalább a kik ott voltak — igen nyugodt békés és csendes emberek, ha magukra hagynak őket, nem igen zavarnak a vizet.

Egy lapnak szenzációs ujtása. Az utóbbi időben nagy világlapok mindinkább meghonosítják azt az ujtást, hogy az eseményeket történetük pillanatában fényképekben megörökítik és olvasóiknak bemutatják. Ezen világlapokkal a Magyar Hirlap, független politikai napilap nemcsak lépést tartott, de sőt messze felülmúlta őket, amennyiben nap-nap után „remek fényképekben“ mutatja be a napi eseményeket és azok szereplőit és egyébként is folyton eleven, friss és bő tartalommal jelenik meg. A „Magyar Hirlap“ Budapesten este jelenik meg és „kora reggel“ odaérkezik minden vidéki városba. Előfizetési ára havonként 2 korona 40 fillér, negyedévenként 7 korona. Ezen előfizetési arért az előfizetők házhoz szállítva kapják a lapot, ezenfelül „havonként“ egy kötet elsőrangú íróktól származó regényt és karácsonyra egy pazar kiállítású diszalbumot ad „ingyen“ a lapkiadó. Mutatványszámot bárkinek küld, ha ebbeli kívánságát a kiadóhivatalal, Budapest V., Honvéd-utca 10., tudatja.

Szép és biztos mellékkereset. Tanítók, jegyzők, papok vagy oly egyének, kik a szőlészethez csak némileg is értenek és oly vidéken laknak, hol a szőlő megériük vagy a hol

a floxera a szőlőket már elpusztította és ennek következtében azok újból lennének beültetendők, tehát a hol szőlőműveléssel foglalkoznak: szép, állandó és biztos mellékkeresetre tehetnek szert, ha címüket beküldik: „Hirdetési iroda“ Budapest, vaci-utca 20/b.

Szerkesztői levelezés.

A „V. M. I. Ö E.“ tagjainak. Felelős szerkesztők holnap Budapestre és Szegedre utazik, így a választmányi ülést csak a hét végén, valószínűleg szombaton fogjuk megtartani, midőn az Uránia előadásokról is jelentés tétetik. A kérdéses dolog teljesen rendben van. N a v r a t i l egyl. titkár úr nyélbe ütötte a dolgot.

8495. szám tan. 1905.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 28. § a értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy a legtöbb adót fizetőknek az igazoló választmány f. é. szeptember hó 20-án tartott nyilvános ülésén 1906. évre megallapított névjegyzéke folyó évi szeptember hó 25-étől kezdve 15 napon át, vagyis bezárólag folyó évi szeptember hó 9-ig a városháza kapuin közszemlére ki lesz függesztve s hogy ezen idő alatt a névjegyzék ellen az állandó bírálo választmányhoz lehet felelbezn.

Az említett névjegyzék ezenkívül a városi jegyzőségénél is betekinthező.

Verseccen, 1905. szeptember hó 23-án.

Dr. Rezuca, polgármester.

8245. szám tan. 1905.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 7. és 8. szakasza alapján ezennel közhírré tétetik, hogy Verseccz thj. város törvényhatósági bizottságának a verseci polgári leányiskolánál egy párhuzamos osztály felállítása és egy új tanítónői állás szervezése tárgyában f. é. szeptember hó 19-én 185—8245 1905. szám alatt hozott közgyűlési határozata folyó évi szeptember hó 24-től kezdve 15 napon a hivatalos órák alatt a városi jegyzőségénél közszemlére lesz kitéve. Az esetleges felfolyamodások ugyanazon idő alatt a városi tanácsnál adandók be.

Verseccz, 1905. évi szeptember hó 22-án.

Dr. Rezuca, polgármester.

Árverési hirdetmény.

Alolított, mint néhai Radics György, volt verseczi lakos hagyatékának zárgondnoka ezennel közhírré teszem, hogy a hagyatékhoz tartozó, Paulis község határában levő 9 hold szántó, Verseccz város határában „Baumstück“ dülőben fekvő 1 hold szántó és a „Kápolnahegy“ en levő 600□-ól szőlő a régi-posta-utca 18. sz. a. lakáson 1905. évi október hó 2-án délelőtt 9 órakor nyilvános árverés útján az 1905—6. gazdasági évre haszonbérbe fog adatni.

Verseccz, 1905. szeptember 28-án.

Tyirits Gávra,

zárgondnok.

Globus-
tisztító-kivonat

A legnagyobb kitüntetéssel jutalmazva „Grand Prix“ Világkiállítás St. Louis 1904.



GLOBUS tisztító-kivonat

tessék kérni, melynek formáját a mellékelt ábra mutatja,

mivel sok értéktelen utánzat is van forgalomban.

Egyedüli gyáros: ifj. Schulz Frigyes részv. társ., Eger és Lipcse.

Arlejtési hirdetés.

A törvényhatósági bizottság 16. jkvi 830. ikt./1905. sz. alatti határozata folytán, a Versecz thjf. város közönsége által építendő és 114.015 kor. 61 fill-rel előirányzott emeletes ménitelep laktanya legénységi épületének építésére következő feltételek mellett ajánlati versenytárgyalást hirdetek:

1. Pályázhat minden magyar honpolgar, de az esetben, ha az illető építőmesteri ipar-egedélylyel nem bír, tartozik a verseny tárgyalás után 8 napon belül egy építőmesteri ipar-egedélylyel bíró egyént a városi tanácsnál írásbelileg bejelenteni, kit a munkát vezetésével megfog bizni.

2. Az egy koronás bélyeggel ellátott, ajánlattevő által aláírt zárt és lepecsételt ajánlatban számmal és szóval megadandó azon költségelirányzati összeg utáni engedmény vagy felülfizetés százalékokban, melynek ellenében ajánlattevő a munkálatokat elvállalni hajlandó.

3. Az ajánlathoz banatpénz gyanánt a költségelirányzati összeg 5%-a csatolandó készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban; az összeget azonban, ha ajánlattevő a munkát elnyeri, az elnyerésről való értesítés vételétől számított nyolcz nap alatt a költségelirányzati összeg 10%-ára kiegészíteni tartozik.

4. Távirati uton beadott avagy későn érkezett ajánlatra, vagy a melyekhez banatpénz nem csatoltatott figyelembe nem fognak vétetni.

5. Ajánlataikban tartoznak ajánlattevők kijelenteni, hogy a terveket és költségvetést, az általános és részletes feltételeket ismerik és azokat magukra nézve kötelezőknek ismerik.

A zárt írásbeli ajánlatok ezen felirással: „Ajánlat a Versecz thjf. város által építendő emeletes ménitelep laktanya épület munkálataira” folyó évi október hó 14. napján délelőtt 10 órájáig a tanács irodában annál is inkább benyújtandók, mivel a kisebb beérkezők figyelembe nem fognak vétetni.

A beérkező ajánlatok az ugyanakkor összeülő építészeti bizottságban fognak tárgyalatni.

A város közönsége fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlatok közül szabadon választhasson.

A munkálatokra vonatkozó tervezetek, költségvetések, építési feltételek a városi mérnöki hivatalban a hivatalos órák alatt betekinthetők.

Versecz, 1905. szeptember hó 20-án.

Dr. Rezuca, polgármester.

Globin



a legjobb és legfinomabb
cipőtisztítószer

Jóvedelmező mellékkereset

500—600 koronát havonta
kereshet meg nálunk minden hivatású egyén, a ki törvényesen megengedett állam- és nyeméremény-sorsjegyeknek részletfizetésre való eladásával szándékozik foglalkozni.

Ajánlatok intézendők:
Fővárosi Váltóüzlet Társaság
Adler és Társa céghez
Budapest, V. Nagykörút-utca 13.

Városi és megyei telefon 730.

T. C.

Tisztelettel értesitem mélyen tisztelt vevőim és a n. é. közönséget, hogy teljesen új és tőlem tíz éven át megszokott izléses, csakis elsőrendű cipőáru raktáram vezetését (a régi helyiségben, közvetlen Scherter vaskereskedése mellett **Temesvár, Jenőherceg-utca 5. sz.**)

Többé nem Weinberger János,

hanem saját cégemen

Gerő Izsó

név alatt folytatom.

Azon kedvező körülmény, hogy a **Continensen is legjobban ismert és eddig is általam árusított hazai gyártmányok** a

Kobrak cipőgyár és az F. L. P. american Fashion

márkának Temesvár és vidéke részére, azok **kizárólagos egyedüli elárusítását** sikerült megnyernem, mely kitüntető körülmény elég bizonyosságot nyújt, hogy mint eddig, a jövőben is **elismert, izléses, divatos és versenyen kívül álló, legjobb árakkal állhassak a mélyen tisztelt vevőim rendelkezésére.**

Egyéves Önkéntesek részére ajánlom előirásos elegáns és kitűnő bakancsaimat **chickes** csizmákat a Kobrak cég által mérték szerint készítették.

Sport (vadász) cipőkben és csizmákban, melyeket elsőrendű angol kivitelben tartok, valamint **Boston (Americai) cipők** és sárcipőkben (Galoschn) nagy választék.

Midőn kérem fogom félrevezetések vagy tévedések elkerülése végett cégemre, a **Gerő névre** ügyelni, tisztelettel kérem irántam tíz éven át táplált b. bizalmát és támogatását a jövőben is fentartani szíveskedjék.

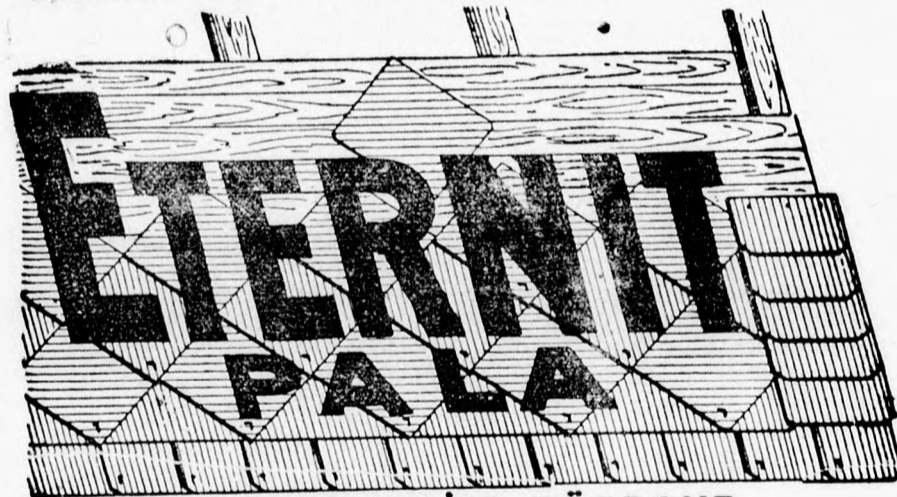
Kiváló tisztelettel

Gerő Izsó.

Vidéki megrendeléseket, mint eddig, a jövőben is pontosan eszközölök. Levélbeni megrendelésekhez elegendő ezim:

Gerő cipőraktár Temesvár.

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDÉSI ANYAGA



MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:
ETERNIT MŰVEK HATSCHÉK LAJOS
BUDAPEST VI., ANDRÁSSY-ÚT 33.

Képvisező: Goldstein Temesvár.

Schicht-szappan!

(„Szarvas“ vagy külcsszappant).

Legjobb, legkiadósabb s azért a legolcsóbb szappan.

Ment mindennemű káros alkatrészekről.

Mindenütt kapható.



A vásárlásnál különösen ügyeljünk arra, hogy minden darab szappan „Schicht” névvel és a „szarvas” vagy a „külcs” védjeggyel legyen ellátva.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona és nyomása Versecz.